



# The Hong Kong Radio Control Soaring Society

## 香港遙控滑翔飛行協會

[www.geocities.com/hkrcss](http://www.geocities.com/hkrcss)

Chairman 主席  
Chester Tai 戴業聰  
Tel: 90279231  
[Chestert@pacific.net.hk](mailto:Chestert@pacific.net.hk)

Vice Chairman 副主席  
Stanley Chan 陳祥發  
Tel: 92568087  
[stanley@rcsail.com](mailto:stanley@rcsail.com)

Treasurer 司庫  
Kenny Ma 馬楚明  
Tel: 90339701  
[ken@buzzbeetoes.com](mailto:ken@buzzbeetoes.com)

Secretary 書記  
So Kwok Ying 蘇國英  
Tel: 94761124  
[alexOdora@hknet.com](mailto:alexOdora@hknet.com)

Publicity 宣傳  
Lui Ying-chun 雷應春  
Tel: 90204046  
[yclui@netvigator.com](mailto:yclui@netvigator.com)

Competition 賽事  
Au Chi Fai 區枝輝  
Tel: 97016457

Technical 技術  
K Y Mak 麥啓揚  
Tel: 9887009  
[mak@artsgroup.com](mailto:mak@artsgroup.com)

Training 訓練  
Lui Ying-chun 雷應春  
Tel: 90204046  
[yclui@netvigator.com](mailto:yclui@netvigator.com)

Social Function 聯系活動  
Lou Tzs Ming 盧子明  
Tel: 92313460  
[minglou@yahoo.com](mailto:minglou@yahoo.com)

Committee Members 常委  
Ip Chi Shing 葉志成  
Tel: 81017880  
[isc@netvigator.com](mailto:isc@netvigator.com)

Leung Wing Wun (富仔)  
Tel: 90527896  
Lo Po Chung 勞保忠  
Tel: 98796239

Stephen Chan 陳偉津  
Tel: 93438221  
[stephenwchan@hotmail.com](mailto:stephenwchan@hotmail.com)

Choi Yiu Keung 蔡耀強  
Tel: 92385668  
[48503@hongkong.com](mailto:48503@hongkong.com)

Alex Lip 聶耀昌  
Tel: 93801967  
[alexlip@netvigator.com](mailto:alexlip@netvigator.com)

Paul Wong 黃偉業  
Tel: 92752036  
[infowong@netvigator.com](mailto:infowong@netvigator.com)

Cheung Wan Kin 張運堅  
Tel: 96408683  
Wong Ming Fai 黃明輝  
Tel: 90494909

Chan Pui-leung 陳培梁  
Tel: 92336281  
Choi Wing Pong 蔡永邦  
Tel: 93210247

Eric Wong 王炳榮  
Tel: 90194062  
Cheng Chung Ming 鄭宗明  
Tel: 94062216

Advisors 顧問  
John Chan 陳秋選  
Chan Kwok Wai 陳國偉  
Robert Yan 甄永雄  
Ricky Ng 吳光潤

### Minute of the First Committee Meeting for the Year 2004

### 2004 年度第一次執委會會議記錄

Date: 06 March 2004, Saturday

日期: 2004年3月6日, 星期六

Time: 6:00 pm

時間: 下午6時0分

Venue: Choi Lung Restaurant, New Clear Water Bay Rd., Choi Wan Est.

場地: 彩雲邨 清水灣道 彩龍大酒樓

#### Present 出席人:

Alex Lip	Au Chi Fai	Leung Wing Wun	Lo Po Chung	Wong Ming Fai
Billy	Cheung Wan Kin	Chester Tai	Eric Wong	Ah Phong
Stanley Chan	Kenny Ma	So Kwok Ying	K. Y. Mak	CM Cheung
				Y C Lui

#### Absent with apology 缺席人

Choi Yiu Keung	Ip Chi Shing	Ho kwok-wai	Lou Tzs Ming
Chan Pui Leung	Paul Wong	Stephen Chan	

#### M1. The last minute was confirmed without amendment.

上次會議記錄一致通過並無收改。

#### M2. Matters arose from last meeting:

上次會議後需要跟進的事項:

No progress so far on the production of HKRCSS's T-shirt and cap.

有關 HKRCSS 的 T 恤及 Cap 帽的生產繼續跟進中

#### M3. Report of matters related to club management: 報告會務管理事宜

##### 1. Currently, the total membership number is 131, about 70 members have OFTA license and insurance coverage. For those who haven't renewed their membership, we will consider their membership status void.

現時本會登記人數約七十多人包括 OFTA 牌照及購買保險者。而入會總人數達 131 人。會員因為到期而未自動續會者，則會於會席期滿後自動除名。

##### 2. Business card will be produced for HKRCSS's office bearers so that they can use it for publicity purposes.

為協會幹事印制咭片以作出席本會公開活動之用。

##### 3. It was proposed that K.Y. Mak will take over the post of Technical Chair. Chairman thanked the previous Technical Chair, Kin, for his contribution to the club in the last few years. Since the post of Publicity Chair is vacant after Mak's transfer, It was proposed Y.C. Lui. to simultaneously serve as the acting Publicity Chair until a suitable candidate was identified.

建議 K Y Mak 轉任技術部長，會長多謝亞堅年來在技術部的發展作出的貢獻。由於亞麥調任，宣傳部長一職懸空，建議宣傳部由 YC Lui 兼任，直至抓到適合人選。

##### 4. Due to the shuffle of posts, the duty of producing HKRCSS's newsletter will be resting on the new Publicity Chair, Y.C. Lui

亞 Mak 改任技術部後，"會訊"會改由 Y.C. Lui 負責。

##### 5. It was proposed that HKRCSS should register its own web domain name. The name [www.hkrcss.org](http://www.hkrcss.org) was suggested. Also, a web hosting company should be identified to host our club's web site. The total cost is around HK\$1000 annually. The proposal was adopted by majority vote. Y.C. and Stanley will be responsible for manning the web site.

提議及獲得大多數會員支持通過成立飛行協會網址: [www.hkrcss.org](http://www.hkrcss.org) 年費由本會負責，約每年千多圓，以作推廣本會及滑翔飛行活動之用。而網頁由 Y.C. 及 Stanley 主理。

##### 6. Proposed to set a cup for the championship of various competitions held during the year. The champion will be announced in the AGM with an award of a cup bearing his name.

建議設置獎狀及年度總冠軍獎杯，供賽事之優勝者作為留念之用。而總冠軍杯則為冠軍者刻名作為紀念，並在週年大會上頒發。如保持三屆冠軍可永久保存該獎杯。



[www.geocities.com/hkrcss](http://www.geocities.com/hkrcss)

Chairman 主席

Chester Tai 戴業聰

Tel: 90279231

[Chestert@pacific.net.hk](mailto:Chestert@pacific.net.hk)

Vice Chairman 副主席

Stanley Chan 陳祥發

Tel: 92568087

[stanley@rcsail.com](mailto:stanley@rcsail.com)

Treasurer 司庫

Kenny Ma 馬楚明

Tel: 90339701

[ken@buzzbeetoes.com](mailto:ken@buzzbeetoes.com)

Secretary 書記

So Kwok Ying 蘇國英

Tel: 94761124

[alex0dora@hknet.com](mailto:alex0dora@hknet.com)

Publicity 宣傳

Lui Ying-chun 雷應春

Tel: 90204046

[yclui@netvigator.com](mailto:yclui@netvigator.com)

Competition 賽事

Au Chi Fai 區枝輝

Tel: 97016457

Technical 技術

K Y Mak 麥啓揚

Tel: 9887009

[mak@artsgroup.com](mailto:mak@artsgroup.com)

Training 訓練

Lui Ying-chun 雷應春

Tel: 90204046

[yclui@netvigator.com](mailto:yclui@netvigator.com)

Social Function 聯系活動

Lou Tzs Ming 盧子明

Tel: 92313460

[minglou@yahoo.com](mailto:minglou@yahoo.com)

Committee Members 常委

Ip Chi Shing 葉志成

Tel: 81017880

[isc@netvigator.com](mailto:isc@netvigator.com)

Leung Wing Wun (富仔)

Tel: 90527896

Lo Po Chung 勞保忠

Tel: 98796239

Stephen Chan 陳偉津

Tel: 93438221

[stephenwchan@hotmail.com](mailto:stephenwchan@hotmail.com)

Choi Yiu Keung 蔡耀強

Tel: 92385668

[48503@hongkong.com](mailto:48503@hongkong.com)

Alex Lip 聶耀昌

Tel: 93801967

[alexlip@netvigator.com](mailto:alexlip@netvigator.com)

Paul Wong 黃偉業

Tel: 92752036

[infowong@netvigator.com](mailto:infowong@netvigator.com)

Cheung Wan Kin 張運堅

Tel: 96408683

Wong Ming Fai 黃明輝

Tel: 90494909

Chan Pui-leung 陳培梁

Tel: 92336281

Choi Wing Pong 蔡永邦

Tel: 93210247

Eric Wong 王炳榮

Tel: 90194062

Cheng Chung Ming 鄭宗明

Tel: 94062216

Advisors 顧問

John Chan 陳秋選

Chan Kwok Wai 陳國偉

Robert Yan 甄永雄

Ricky Ng 吳光潤

#### M4. Activity report and planned activities: 活動報告及建議舉辦之活動:

##### Activity report 活動報告

###### (a) Publicity 宣傳部

No activity reported.

###### (b) Competition 賽事部

- Organized an electric glider duration and spot landing contest on Sunday, 14 December, 2003. The venue of the contest is Sham Chung. Totally 17 pilots participated in the contest. Four rounds of contest were held. The winner of the day is Y.C. Lui.  
協會在2003年12月14日星期日舉辦了一次電動滑翔機留空及定點降落賽，比賽地點在深涌。共有17位滑翔機師參與這次賽事，賽事只可舉行4個回合。總冠軍是由Y.C.拿得。
- A F3F competition was held in Ma On Shan east-facing slope on Sunday, 15 February 2004. Totally 22 pilots participated in the race which was started at 10:45pm and ended at 5:00pm. Six rounds of competition were held. The winner of the day competition is Stanley Chan with a best time of 42.94s. Remark: the sound beeper for signalling the turn in some cases was not functioning properly. There were some complaints. Improvement on the signalling equipment needed to be made.  
本會於2004年2月15日星期日在馬鞍山東風斜坡舉行了一次F3F斜坡滑翔速度賽。賽事共有22位滑翔機師參與，由早上十時半開始至下午五時結束，共賽了6個回合。經過一輪龍爭虎鬥，全日最快圈速是由Stanley Chan所創造的42.94秒，總冠軍又是由他包辦，有很多機師都打破個人的最皆圈速記錄。在舉行賽事時，其中比賽設備(E-Bell)出現操作不順的問題，在事後亦作出修理及跟進，在比賽期間收到賽員聽不到訊號而轉錯灣的投訴。

###### (c) Technical 技術部

No activity reported

期內沒有活動報告

###### (d) Training 訓練部

No activity reported

期內沒有活動報告

###### (e) Social Function 聯系活動部

- The 2003 Annual General Meeting of The Hong Kong Radio Control Soaring Society was held in Lucky Dragon Chinese Restaurant in Choi Wan Est, Clearwater Bay Road, Kowloon on Sunday, 11 January 2004. There were 41 members and 12 non-members attending the AGM. The AGM dinner was started after the meeting. Good food, friendly environment, and entertainment including games and lucky draws made this wonderful evening very enjoyable. 香港遙控滑翔飛行協會在2004年1月11日星期日在九龍清水灣道彩雲村彩龍大酒樓舉行2003年度的週年大會，共有41位會員和12位嘉賓參與這次盛會。會後還安排滑翔電影播放和豐富晚餐。大會還安排了抽獎和各項娛樂節目，在一片和諧氣紛下大會完滿結束。
- A soaring trip to Grass Island on Sunday, 1 February, 2003 was organized. About 10 r/c soarers and their guests joined the trip to this beautiful island.  
本會於2004年2月1日星期日舉辦了一次塔門島滑翔之旅。有10位滑翔機師和多位嘉賓參加這次活動。

##### Activity planned 計劃舉辦的活動

###### (a) Publicity 宣傳部

Planned to organize an open day for r/c soaring in Clearwater Bay on 16 May 2004. Proposed agenda include introduction to r/c soaring and HKRCSS, exhibition, safety guidelines, flight demonstration and supervised training flight. The event is opened to the general public.

舉行本會首次的開放日，日期:16.05.04(星期日)，時間:由下午1時至6時。建議內容有:(一)本會及滑翔飛行介紹(二)各種滑翔機展覽(三)安全飛行概念(四)滑翔飛行示範及訓練。歡迎各界人事參觀。

###### (b) Competition 賽事部

- Proposed to hold a bungee and handlunch glider competition in Sham Chung on 28 March 2004.

計劃於3月28日西貢深涌舉行熱氣流滑翔機賽及彈射滑翔機賽事

- Suggested to postpone the scale glider competition from May to October, 2004 so that the contestants have more time available for preparation.

原定5月尾舉行之比例象真滑翔機賽事在大會投票後，支持延期至本年度十月尾舉行(原因讓參賽者有更充裕時間作準備)。



[www.geocities.com/hkrcss](http://www.geocities.com/hkrcss)

Chairman 主席

Chester Tai 戴業聰

Tel: 90279231

[Chestert@pacific.net.hk](mailto:Chestert@pacific.net.hk)

Vice Chairman 副主席

Stanley Chan 陳祥發

Tel: 92568087

[stanley@rcsail.com](mailto:stanley@rcsail.com)

Treasurer 司庫

Kenny Ma 馬楚明

Tel: 90339701

[ken@buzzbeetoes.com](mailto:ken@buzzbeetoes.com)

Secretary 書記

So Kwok Ying 蘇國英

Tel: 94761124

[alex0dora@hknet.com](mailto:alex0dora@hknet.com)

Publicity 宣傳

Lui Ying-chun 雷應春

Tel: 90204046

[yclusi@netvigatator.com](mailto:yclusi@netvigatator.com)

Competition 賽事

Au Chi Fai 區枝輝

Tel: 97016457

Technical 技術

K Y Mak 麥啓揚

Tel: 9887009

[mak@artsgroup.com](mailto:mak@artsgroup.com)

Training 訓練

Lui Ying-chun 雷應春

Tel: 90204046

[yclusi@netvigatator.com](mailto:yclusi@netvigatator.com)

Social Function 聯系活動

Lou Tzs Ming 盧子明

Tel: 92313460

[minglou@yahoo.com](mailto:minglou@yahoo.com)

Committee Members 常委

Ip Chi Shing 葉志成

Tel: 81017880

[isc@netvigatator.com](mailto:isc@netvigatator.com)

Leung Wing Wun (富仔)

Tel: 90527896

Lo Po Chung 勞保忠

Tel: 98796239

Stephen Chan 陳偉津

Tel: 93438221

[stephenwechan@hotmail.com](mailto:stephenwechan@hotmail.com)

Choi Yiu Keung 蔡耀強

Tel: 92385668

[48503@hongkong.com](mailto:48503@hongkong.com)

Alex Lip 聶耀昌

Tel: 93801967

[alexlip@netvigatator.com](mailto:alexlip@netvigatator.com)

Paul Wong 黃偉業

Tel: 92752036

[infowong@netvigatator.com](mailto:infowong@netvigatator.com)

Cheung Wan Kin 張運堅

Tel: 96408683

Wong Ming Fai 黃明輝

Tel: 90494909

Chan Pui-leung 陳培梁

Tel: 92336281

Choi Wing Pong 蔡永邦

Tel: 93210247

Eric Wong 王炳榮

Tel: 90194062

Cheng Chung Ming 鄭宗明

Tel: 94062216

Advisors 顧問

John Chan 陳秋還

Chan Kwok Wai 陳國偉

Robert Yan 甄永雄

Ricky Ng 吳光潤

3. Fat Fai proposed to organize a paper glider duration contest. The goal is to promote the knowledge of aviation to the general public and generate more publicity for HKRCSS. The detailed contest rules, the date and venue of the event will be tabled for discussion in the next committee meeting.

由 Fat fai 提議舉行紙製滑翔機濟空賽，以推廣簡易飛行入門，提升對初學者對飛行的認識，亦可間接推廣會務。詳細比賽規則、比賽場地及日期在下次會議時提出討論。

4. Proposed to organize an indoor electric fun fly event. The detailed agenda, the date and venue of the event will be tabled for discussion in the next committee meeting.

建議於無風的時候舉行室內電機 Fun Fly。詳細安排、場地及日期在下次會議時提出討論。

5. Billy proposed to organize a night soaring competition. The detailed contest rules, the date and venue of the event will be tabled for discussion in the next committee meeting.

由 Billy 提議舉辦夜航(滑翔機)賽事。詳細比賽規則、比賽場地及日期在下次會議時提出討論。

(c) Technical 技術部

1. Mak proposed to design and produce an EPP glider for testing the hot wiring cutting technique

亞 Mak 提議製作發熱綫切割發泡膠機翼(試製中)

2. Pong mentioned that he discovered a new DS site near Gawi Camp in Fei Ngo Shan, member may like to go and evaluate its potential.

亞邦提供新 D.S 飛行場近飛鵝山基圍爾營附近

(d) Training 訓練部

No activity planned. 尚未有計劃活動。

(e) Social Function 聯系活動部

Suggested to organize soaring trips to the following possible locations:

提議到下列地方放機旅遊

(i) Overnight stay and soaring in Tai Long Bay, Sai Kung 大浪西宿營、放機

(ii) Soaring trip to Po Toi Island 浦台島放機團

(iii) Trip to recreation village in Lei Yu Mum and indoor flight 鯉魚門渡假村宿營、室內放機

(iv) Soaring trip to Mainland, Taiwan or Thailand 大陸、台灣、泰國放機團

However, the agenda is still under discussion, no firm decision yet.

以上活動還在討論中，未有定案。

M5. Discuss the safety matters in the flying sites

討論意事件及研究向飛行操控者傳遞飛行安全概念

The discussion is summarized as:

HKRCSS has no right to interfere with individual r/c pilots whether they fly safely or not, however, we should encourage all r/c pilots to fly safely and let them understand the consequence of accident, responsibility, law and insurance matters. HKRCSS will gather the suggestions from members and to produce a booklet with safety guidelines for r/c soaring. The booklet will be distributed to new members of HKRCSS.

席間各執位意見歸納如下:-

本會不會干預飛行操控者之飛行自由無論他們安全與否，但本會會盡一切努力鼓勵和宣傳安全飛行的意識。提高飛行操控者認識到飛行意外所造成的人命傷亡及破壞第三者物件的法律責任，這是他需要承擔的。因此本會傳遞飛行安全之信息，只是對一般飛行操作者應有的安全概念。在此期間會收集會員及執位的意見後，經本會同意後，編製成單張發放與會眾及新加盟本會之會員。

M6. AOB 其他事項

No other business, the meeting was adjourned at 9:10pm.

沒有其他事項，本會在下午九時十分散會。

The minute was prepared by

\_\_\_\_\_ and approved by \_\_\_\_\_  
Secretary Chairman

Date \_\_\_\_\_